

**Zeitschrift:** Revue suisse d'apiculture  
**Herausgeber:** Société romande d'apiculture  
**Band:** 94 (1997)  
**Heft:** 8

**Rubrik:** Contrôle des pesées et stations d'observation

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Contrôle des pesées et stations d'observation

## Période du 29 mai au 28 juin 1997

Fédérations et stations	Type ruche	Alt. m	Augm. kg	Dimin. kg	Race	Reine	Hausse posée le
<b>I. Fribourg</b>							
Villarimboud	BJ	780	10,100	2,600	carn.	95	
Institut agricole de Grangeneuve	BJ	650	7,500	2,600	carn.	96	
<b>II. Genève</b>							
Jussy		461	—	4,100	carn.	95	
<b>III. Jura</b>							
Chevenez	BJ	490	3,800	—	carn.	95	
Goumois	DB	650	5,700	3,900	carn.	95	
<b>IV. Jura bernois</b>							
Tramelan	DB	1100	6,500	2,300	carn.	94	
<b>V. Neuchâtel</b>							
Le Locle	Voirnot	1000	—	3,000	carn.	96	15.5
Cernier	DB	850	3,000	0,200	carn.	95	
<b>VI. Valais</b>							
Brignon/Nendaz	DT	850	4,300	1,000	carn.	95	13.5
<b>VII. Vaud</b>							
Bex	DB	600	3,700	0,800	carn.	96	
Flendruz	BJ	1020	6,400	3,000	carn.	95	
Gland	DB	400	2,000	—	carn.	96	
La Sarraz	DB	500	Pas de commun.		carn.	96	
Le Sépey	DB	950	6,900	2,150	carn.	96	
Moudon	DB	630	—	2,100	carn.	94	
Poliez-Pittet	DB	750	5,000	8,000	carn.	96	
Bonvillars	DB	800	8,500	—	carn.	95	
Vuibroye	DB	650	8,100	3,200	carn.	96	

### Observations

**Villarimboud:** A notre altitude, la récolte peut être qualifiée de bonne. Un champ de colza à 1 km a permis de compléter les hausses. Sans cette culture, il aurait fallu diviser par deux. La première semaine de juin, la miellée a débuté avec de jolis apports. Si Dame Météo avait été de la partie, les hausses seraient pleines. Avec du soleil, espoirs permis.

**Grangeneuve:** Extrait entre le 26 mai et le 4 juin. La moyenne s'élève à 8 kg 500 par colonies. Les deux premières semaines du mois de juin, il y avait une grande activité dans les



ruches et la balance augmentait continuellement. Depuis le 17 juin, le temps oblige les abeilles de se reposer, peut-être pour se réactiver bientôt...

**Jussy :** Dommage, les jachères ont été broyées au moment où elles seules apportaient une récolte à nos abeilles.

**Chevenez :** Toujours la pluie, jamais vu un si mauvais mois de juin.

**Goumois :** Au début du mois trop de couvain dans la hausse pour extraire, aujourd'hui le mauvais temps ne permet pas d'extraire. Léger apport de trèfle blanc.

**Tramelan :** Mois de juin médiocre, quelques belles journées avec de très bonnes récoltes, mais hélas de courte durée ; peut-être juillet sera-t-il meilleur.

**Le Locle :** Triste début d'été. Très peu d'essaims. Récolte fin juin, irrégulière. Les doubles hausses sont à moitié pleines. Récoltons déjà la première ; après on verra.

**Cernier :** Depuis trois semaines, temps instable. Pluie, nuageux, quelques orages, sorties rapides à la moindre éclaircie. Balance stable. Espérons que l'été arrive quand même, car tout serait en place pour une récolte de miellat.

**Brignon/Nendaz :** Jusqu'à mi-juin, bonne augmentation. Depuis le 17 juin, pluie, mauvais temps, froid. La colonie puise déjà dans ses réserves. Si juillet n'est pas meilleur, la récolte sera bien maigre.

**Bex :** Les abeilles sont pleines de bonne volonté, mais la pluie les décourage.

**Flendruz :** Augmentation du 28 mai au 14 juin de 6 kg 400, diminution du 15 au 28 juin de 3 kg. Encore un espoir pour le mois de juillet.

**Gland :** La miellée était bien annoncée. Malheureusement, la nature en a décidé autrement. Si ce temps exécration continue, il faudra nourrir.

**La Sarraz :** Pas de communiqué.

**Le Sépey :** Temps désastreux. Petite augmentation de la balance dans la semaine du 24 ; temps propice aux essaims.

**Moudon :** Le beau temps du début du mois a permis l'extraction du miel dans d'excellentes conditions. Ensuite la pluie et le temps plus frais ont réduit l'ardeur des abeilles. Colonies à surveiller en ce qui concerne les réserves de nourriture.

**Poliez-Pittet :** La première récolte fut bonne, environ 12 kg. Une superbe récolte de miellat nous était promise. La bascule augmentait régulièrement jusqu'au 15. Depuis là, le déluge nous a coupé la miellée. Il reste encore un mois pour nous rattraper.

**Bonvillars :** Malgré le temps changeant du mois de juin, les hausses se sont peu à peu remplies. Il y aura certainement quelques colonies perdues à cause des essaims.

**Vuibroye :** Timide début de miellée à partir du 4 juin, stoppée à partir du 14 par une pluie constante et tenace. Espérons que juillet se comportera un peu mieux.

**Le préposé :** *Jean-Louis Röthlisberger*



# Publicité pour notre miel

## Matériel publicitaire



Merci au rédacteur, qui dans son éditorial du mois de juin a rappelé que celui-ci est disponible. Permettez-moi d'apporter encore quelques précisions supplémentaires.

L'appel lancé dans la revue de mars 1996 n'a pas eu l'écho espéré. Deux réponses!... L'annonce précisait: les travaux resteront propriété de la SAR et le meilleur sera récompensé. La réalité est bien différente, mais ces deux collègues ainsi que d'autres que j'ai sollicités recevront une récompense sous forme d'affiches. Toutes les suggestions émises ont guidé les réflexions pour la réalisation du projet.

### Utilisation et distribution de ce matériel

Lors de la dernière séance, le CC a pris à ce sujet les décisions suivantes pour 1997:

1. Chaque échantillon de miel contrôlé donne droit à deux affiches (une de chaque modèle).
2. Manifestations des sections ou fédérations. 10 affiches et 100 cabas pour une durée de 1 à 3 jours. 10 affiches et 200 cabas pour durée de 4 à 6 jours. 10 affiches et 400 cabas pour une durée de 7 jours et plus.  
Conditions: avoir un stand de vente et du miel contrôlé.  
Ce matériel gratuit est délivré suite à une demande présentée à l'avance.  
Pour toute commande, s'adresser au préposé au contrôle du miel, Jean-Louis Röthlisberger, rue de Mauverney 7, 1196 Gland, tél. (022) 364 11 39.  
Affiche: Fr. 1.- la pièce.  
Cabas: Fr. 20.- le cent, le port en plus.  
Profitez de ces nouveaux articles publicitaires, et à tous je souhaite une bonne récolte et du succès dans la commercialisation de vos produits.

**Fernand Bovy**



# Traitements antivarroas

- **Apistan:** 2 lanières par ruche, après la récolte, et durant 6-8 semaines.  
**Fr. 45.- le sachet de 10 lanières** (pour 5 ruches).
- **Api-life var:** 2 plaques d'argile imprégnées d'huiles essentielles, par ruche, à placer entre le dessus des cadres de corps et le couvre-cadres renversé; une à la mi-août, l'autre à la mi-septembre; fin du traitement à la mi-octobre.  
**Fr. 7.90 la paire. – Grille protectrice: Fr. 2.50.**
- **Plaques Krämer:** 1 Pavatex mou imprégné de 253 g d'acide formique à 85 %, à perforer et à placer, sur des listes, sur les cadres avec une rehausse.
  - 7 jours en août, puis **nourrissement**, puis 14 jours dès le 25 septembre, **ou**
  - 21 jours dès le 25 septembre (une fois le nourrissement terminé).**Fr. 6.50 la plaque. – Perforateur: Fr. 8.50.**
- **Acide formique à 70%:** Fr. 10.- le litre.
- **Diffuseur à acide formique Apidea:** avec tissu éponge et régulateur d'évaporation, pour un dosage de **100 ml à 70%**. A placer, avec du scotch double face, dans la planche couvre-cadres **renversée**. **Fr. 7.50.**
- **Diffuseur à acide formique Liebefeld:** avec tissu éponge et régulateur d'évaporation, pour un dosage de **130 ml à 70%**. A placer sur les cadres, avec une rehausse. **Fr. 12.30.**

---

**RITHNER & CIE – Route du Chili 29 – 1870 MONTHEY**  
**Tél. (024) 471 21 54 – Fax (024) 471 93 55**

---

Pour des articles courants, nous vous recommandons nos dépositaires:  
Do it Le Canada Jean Lüthi à Montricher/Morges – Landi à Eysins/Gland  
Agrol à Sierre – Maurice Perroud à Grattavache, près de Châtel-Saint-Denis